

キリル文字の読み方(カタカナ、ひらがなは参考用です。実際の音のように発音しましょう。)

| 大文字 | 小文字 | 図書の検索用翻字 |              |                       | 大文字 | 小文字 | 図書の検索用翻字         |                          |                         |
|-----|-----|----------|--------------|-----------------------|-----|-----|------------------|--------------------------|-------------------------|
| А   | а   | [a]      | ア            | 舌を下の方に。<br>空洞を作る。     | О   | о   | [o]              | オ                        | 舌を下の方に。<br>弱ければ「ア」。     |
| Б   | б   | [b]      | (ブ')         | 唇を離す音。                | П   | п   | [p]              | (フ')<br>←「ピ」             | 唇を離す音。                  |
| В   | в   | [v]      | (ヴ')         | 下唇の内側に<br>上の歯で触れる。    | Р   | р   | [r]              | (る)                      | 上の歯の根元近くで<br>舌の先を震わせる。  |
| Г   | г   | [g]      | (グ')         | 奥の方で<br>舌を持ち上げる。      | С   | с   | [s]              | (ス)                      | 舌がどこにも付かないように。          |
| Д   | д   | [d]      | (ドウ)         | 舌は上の歯の根元。             | Т   | т   | [t]              | (トウ)                     | 舌は上の歯の根元。               |
| Е   | е   | [ie]     | (い)え         | 口の天井に<br>舌をくっつける。     | Ү   | ү   | [u]              | ウ<br>←「ウ」                | 舌を奥の方に。<br>口をすぼめて。      |
| Ё   | ё   | [io]     | (い)よ         | 口の天井に<br>舌をくっつける。     | Ф   | ф   | [f]              | (フ)                      | 下唇の内側に<br>上の歯で触れる。      |
| Ж   | ж   | [zh]     | (ジ')         | 深いお皿のように<br>舌の先を上げる。  | Х   | х   | [kh]             | (フ)<br>←хорошо<br>(良い)   | 奥の方で<br>舌を持ち上げる。        |
| З   | з   | [z]      | (ズ')         |                       | Ц   | ц   | [ts]             | (ツ)                      |                         |
| И   | и   | [i]      | (い)い<br>←「い」 | イ。                    | Ч   | ч   | [ch]             | (チ)<br>←чай<br>(お茶)      | 口の天井の前の方に<br>舌をくっつける。   |
| Й   | й   | [i]      | い(ヒ)         | 短い。直後は呼気の<br>響きだけ。子音。 | Ш   | ш   | [sh]             | (シ)                      | お皿のように<br>舌先を上げる。       |
| К   | к   | [k]      | (ク)          | 奥の方で<br>舌を持ち上げる       | Щ   | щ   | [shch]           | (シ～)<br>←борщ<br>(ボルシチ)  | 上の歯と下の歯と<br>舌の先を近づける。   |
| Л   | л   | [l]      | (ル)<br>←「ル」  | 上の歯の根元に<br>舌の先で触れる。   | ҃   | ҃   | ["]<br>hard sign | (...)<br>Синъичи<br>(新一) | 前後の音を混ぜない<br>で、という記号。   |
| М   | м   | [m]      | (ム)          | 唇を離す音。                | ҄   | ҄   | [y]              | (ウ)イ<br>←мы<br>(私達は)     | 舌を奥に引いて、<br>唇を左右に引く。    |
| Н   | н   | [n]      | (ヌ)<br>←「ン」  | 上の歯の根元に<br>舌の先で触れる。   | ҅   | ҅   | [']<br>soft sign | (...)                    | 口の天井に舌をくっ<br>つけて、という記号。 |
|     |     |          |              |                       | Э   | э   | [e]              | エ                        |                         |
|     |     |          |              |                       | Ю   | ю   | [iu]             | (い)ю<br>←「ю」             | 上の歯の根元に<br>舌で触れる。       |
|     |     |          |              |                       | Я   | я   | [ia]             | (い)や<br>←я<br>(私は)       | 上の歯の根元に<br>舌で触れる。       |

キリル文字の読み方（語呂は参考用です。実際の音のように発音しましょう。）

| 大文字      | 小文字      | 図書の検索用翻字 | 語呂で覚える？         |                      | 大文字      | 小文字      | 図書の検索用翻字      |                          |                        |
|----------|----------|----------|-----------------|----------------------|----------|----------|---------------|--------------------------|------------------------|
| <b>А</b> | <b>а</b> | [a]      | <b>あ</b>        | 舌を下の方に。<br>空洞を作る。    | <b>О</b> | <b>о</b> | [o]           | <b>オ</b>                 | 舌を下の方に。<br>弱ければ「ア」。    |
| <b>Б</b> | <b>б</b> | [b]      | <b>部</b>        | 唇を離す音。               | <b>П</b> | <b>п</b> | [p]           | <b>プ {ション}</b>           | 唇を離す音。                 |
| <b>В</b> | <b>в</b> | [v]      | <b>分 {的に}</b>   | 下唇の内側に<br>上の歯で触れる。   | <b>Р</b> | <b>р</b> | [r]           | <b>留</b>                 | 上の歯の根元近くで<br>舌の先を震わせる。 |
| <b>Г</b> | <b>г</b> | [g]      | <b>G {OO}</b>   | 奥の方で<br>舌を持ち上げる。     | <b>С</b> | <b>с</b> | [s]           | <b>守 {電}</b>             | 舌がどこにも付かないように。         |
| <b>Д</b> | <b>д</b> | [d]      | <b>D {な}</b>    | 上の歯の根元に<br>舌の先で触れる。  | <b>Т</b> | <b>т</b> | [t]           | <b>Т</b>                 | 上の歯の根元に<br>舌の先で触れる     |
| <b>Е</b> | <b>е</b> | [ie]     | <b>家</b>        | 口の天井に<br>舌をくっつける。    | <b>Ү</b> | <b>ү</b> | [u]           | <b>WO {2個}</b>           | 舌を奥の方に。<br>口をすぼめて。     |
| <b>Ё</b> | <b>ё</b> | [io]     | <b>ヨ</b>        | 口の天井に<br>舌をくっつける。    | <b>Ф</b> | <b>ф</b> | [f]           | <b>夫</b>                 | 下唇の内側に<br>上の歯で触れる。     |
| <b>Ж</b> | <b>ж</b> | [zh]     | <b>10 {の}</b>   | 深いお皿のように<br>舌の先を上げる。 | <b>Х</b> | <b>х</b> | [kh]          | <b>婦 {の分}</b>            | 奥の方で<br>舌を持ち上げる。       |
| <b>З</b> | <b>з</b> | [z]      | <b>図</b>        |                      | <b>Ц</b> | <b>ц</b> | [ts]          | <b>つ {う}</b>             |                        |
| <b>И</b> | <b>и</b> | [i]      | <b>い</b>        | イ。                   | <b>Ч</b> | <b>ч</b> | [ch]          | <b>ち {と}</b>             | 口の天井の前の方に<br>舌をくっつける。  |
| <b>Й</b> | <b>й</b> | [i]      | <b>イ {けど}</b>   | 短いイ。直後は呼気の響きだけ。子音。   | <b>Ш</b> | <b>ш</b> | [sh]          | <b>しゅ {つ}</b>            | お皿のように<br>舌先を上げる。      |
| <b>К</b> | <b>к</b> | [k]      | <b>来</b>        | 奥の方で<br>舌を持ち上げる      | <b>Щ</b> | <b>щ</b> | [shch]        | <b>し {で}</b>             | 上の歯と下の歯と<br>舌の先を近づける。  |
| <b>Л</b> | <b>л</b> | [l]      | <b>ル {のは}</b>   | 上の歯の根元に<br>舌の先で触れる。  | <b>Ҙ</b> | <b>ь</b> | [ ] hard sign | <b>Синъичи {新}...{一}</b> | 前後の音を混ぜないで、という記号。      |
| <b>М</b> | <b>м</b> | [m]      | <b>ム {リ}</b>    | 唇を離す音。               | <b>Ы</b> | <b>ы</b> | [y]           | <b>(ウ)イ {ンク}</b>         | 舌を奥に引いて、<br>唇を左右に引く。   |
| <b>Н</b> | <b>н</b> | [n]      | <b>N{E} {ね}</b> | 上の歯の根元に<br>舌の先で触れる。  | <b>Ь</b> | <b>ь</b> | ['] soft sign | <b> здесь {ここには}</b>     | 口の天井に舌をくっつけて、という記号。    |
|          |          |          |                 |                      | <b>Э</b> | <b>э</b> | [e]           | <b>えー</b>                |                        |
|          |          |          |                 |                      | <b>Ю</b> | <b>ю</b> | [iu]          | <b>湯</b>                 | 上の歯の根元に<br>舌で触れる。      |
|          |          |          |                 |                      | <b>Я</b> | <b>я</b> | [ia]          | <b>や {な}</b>             | 上の歯の根元に<br>舌で触れる。      |

キリル文字の読み方（単語を声に出して読んでみましょう。どんな意味でしょう？）

|                 |                  |                  |                  |
|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>ДОМ</b><br>  | <b>е ё</b><br>   |                  |                  |
| <b>стол</b><br> | <b>школа</b><br> | <b>улица</b><br> | <b>мост</b><br>  |
| <b>мясо</b><br> | <b>яйцо</b><br>  | <b>водка</b><br> | <b>спорт</b><br> |
| <b>парк</b><br> |                  | <b>холм</b><br>  |                  |

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| <b>телефон А</b> <b>телефон Б</b><br> | <b>муж и жена</b><br> |
| <b>деньги</b><br><br>入金通知      出資金    | <b>Хорошо!</b><br>    |
| <b>здесь</b><br>                      | <b>пар</b><br>        |

